



**Рамочная Конвенция об
изменении климата**

Distr.: General
9 September 2010
Russian
Original: English

**Конференция Сторон
Шестнадцатая сессия
Канкун, 29 ноября – 10 декабря 2010 года**

Пункт 2 с) предварительной повестки дня
**Организационные вопросы
Утверждение повестки дня**

Предварительная повестки дня

Записка Исполнительного секретаря

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) выборы Председателя шестнадцатой сессии Конференции Сторон;
 - b) принятие правил процедуры;
 - c) утверждение повестки дня;
 - d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
 - f) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - g) сроки и место проведения будущих сессий;
 - h) утверждение доклада о проверке полномочий.
3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
 - a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.

5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции.
6. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции¹.
7. Обзор хода осуществления обязательств и других положений Конвенции:
 - a) финансовый механизм Конвенции:
 - i) четвертый обзор финансового механизма;
 - ii) доклад Глобального экологического фонда Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда;
 - iii) оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата;
 - iv) Фонд для наименее развитых стран;
 - b) национальные сообщения:
 - i) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - ii) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) разработка и передача технологии;
 - d) укрепление потенциала согласно Конвенции;
 - e) осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
 - i) осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10);
 - ii) вопросы, касающиеся наименее развитых стран;
 - f) статья 6 Конвенции;
 - g) другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон.
8. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - a) проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов;
 - b) исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов.
9. Сегмент высокого уровня.
10. Заявления организаций-наблюдателей.
11. Прочие вопросы.
12. Завершение работы сессии:
 - a) утверждение доклада о работе шестнадцатой сессии Конференции Сторон;
 - b) закрытие сессии.

¹ См. ниже пункты 38-41.

II. Предлагаемая организация сессии: общий обзор²

1. Утром в понедельник, 29 ноября 2010 года, по случаю открытия Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Канкуне состоится приветственная церемония.

2. Председатель пятнадцатой сессии Конференции Сторон (КС) откроет КС 16. КС рассмотрит пункт 1 предварительной повестки дня, а также некоторые вопросы процедурного характера в рамках пункта 2, включая выборы Председателя КС 16, утверждение повестки дня и организацию работы. Заявления не планируются, за исключением заявлений от имени групп. КС надлежащим образом передаст некоторые пункты своей повестки дня на рассмотрение вспомогательных органов. Затем первое заседание будет объявлено закрытым.

3. Затем будет открыта шестая сессия Конференции Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). КС/СС рассмотрит пункт 1 своей предварительной повестки дня, а также некоторые процедурные вопросы в рамках пункта 2, включая утверждение повестки дня и организацию работы. Заявления не планируются, за исключением заявлений от имени групп. КС/СС надлежащим образом передаст некоторые пункты своей повестки дня на рассмотрение вспомогательных органов. Затем первое заседание будет объявлено закрытым.

4. В связи с шестнадцатой сессией КС и шестой сессией КС/СС планируется проведение следующих сессий вспомогательных органов:

а) тридцать третья сессия Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО);

б) тридцать третья сессия Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА);

в) пятнадцатая сессия Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП);

г) тринадцатая сессия Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС).

5. Поскольку в ходе сессионного периода заседания будут проводить шесть органов, время для проведения заседаний будет очень ограниченным, в особенности для контактных групп. В целях максимально эффективного использования времени, имеющегося для переговоров, председатели, в консультации со Сторонами, могут предлагать меры и подходы по экономии времени в целях ускорения работы. Такие предложения будут разрабатываться на основе этих консультаций, а также на основе соответствующих представлений и заявлений, сделанных в ходе пленарных заседаний, и с учетом любых предыдущих переговоров и/или выводов.

² Поскольку шестнадцатая сессия Конференции Сторон (КС) и шестая сессия Конференции Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, будут проводиться в течение одного и того же сессионного периода, данный общий обзор касается обоих совещаний. Для удобства Сторон и наблюдателей текст настоящего общего обзора также содержится в аннотациях к предварительной повестке дня КС/СС 6 (FCCC/CP/CMR/2010/7). Более подробную информацию можно получить на вебсайте РКИКООН.

6. Дальнейшая информация в отношении организации работы КС/6 и КС/СС 6 будет представлена в дополнении к настоящему документу после консультаций с Президиумом.

7. КС и КС/СС проведут в течение первой недели пленарные заседания, для рассмотрения тех пунктов своих повесток дня, которые не будут переданы ВОКНТА и/или ВОО.

8. Торжественное открытие сегмента высокого уровня состоится во второй половине дня во вторник, 7 декабря. Министрам и другим главам делегаций будет предложено выступить с национальными заявлениями на совместных заседаниях КС и КС/СС 8-9 декабря. Сегмент высокого уровня продлится до пятницы, 10 декабря 2010 года. Исходя из опыта предыдущих сессий, предполагается провести совместное заседание КС и КС/СС для заявлений организаций-наблюдателей. В пятницу, 10 декабря, будут проведены отдельные заседания КС и КС/СС для принятия решений и выводов, подготовленных в ходе текущих сессий.

9. В соответствии с выводами, принятыми ВОО на его тридцать второй сессии³, планируется, что все заседания будут заканчиваться в 18 ч. 00 м., в частности для того, чтобы Стороны и региональные группы имели достаточно времени для подготовки к ежедневным заседаниям, но они могут, в исключительных случаях, при условии принятия решения в каждом конкретном случае, продолжаться еще в течение 2-3 часов.

10. ВОО также рекомендовал⁴, чтобы при организации будущих сессионных периодов секретариат в максимально возможной степени следовал практике одновременного проведения не более чем двух пленарных заседаний и/или заседаний контактных групп, причем общее число одновременно проводимых заседаний, включая неофициальные заседания, не должно превышать шести. Кроме того, он рекомендовал, чтобы секретариат продолжил учитывать при составлении графика заседаний в максимально возможной степени препятствия, с которыми сталкиваются делегации, и избегал конфликтов по аналогичным вопросам.

III. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Открытие сессии

11. КС 16 будет открыта Председателем КС 15 г-жой Люкке Фриис, министром по вопросам климата и энергетики и министром гендерного равенства Дании.

2. Организационные вопросы

а) Выборы Председателя шестнадцатой сессии Конференции Сторон

12. *Справочная информация:* Председатель КС 15 предложит избрать на должность Председателя КС 16 г-жу Патрисию Эспиносу, министра иностранных дел Мексики. Кандидатура г-жи Эспиносы была выдвинута Группой стран Латинской Америки и Карибского бассейна в соответствии с принципом рота-

³ FCCC/SBI/2010/10, пункт 165.

⁴ FCCC/SBI/2010/10, пункт 164.

ции должности Председателя между региональными группами. Она будет также выполнять функции Председателя КС/СС 6.

b) Принятие правил процедуры

13. *Справочная информация:* На КС 15 Папуа-Новая Гвинея выдвинула предложение в отношении проекта правил процедуры, содержащегося в документе FCCC/CP/1996/2. Председатель провела консультации по этому вопросу в ходе КС 15. Председатель сообщила участникам КС 15, что, хотя Стороны признали, что принятие правил процедуры имеет важное значение, делегации сохранили свои позиции по этому фундаментальному вопросу. Стороны постановили, что, как и на предыдущих сессиях, должен применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42. Председатель объявила, что она проведет консультации со Сторонами в ходе межсессионного периода и доложит об их результатах КС. Председатель КС 15/КС/СС5 выступит с устным сообщением о результатах этих консультаций.

14. *Меры:* КС, возможно, пожелает принять решение о том, чтобы продолжать применять проект правил процедуры и предложит Председателю КС 16 провести консультации в целях принятия этих правил.

FCCC/CP/1996/2

Организационные вопросы: Принятие правил процедуры. Записка секретариата

c) Утверждение повестки дня

15. *Справочная информация:* Секретариат, по согласованию с Председателем КС 15, подготовил проект предварительной повестки дня КС 16, принимая во внимание мнения, выраженные Сторонами в ходе ВОО 32, и итоги консультаций с Президиумом.

16. *Меры:* КС будет предложено утвердить предварительную повестку дня.

FCCC/CP/2010/1

Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря

d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

17. *Справочная информация:* По просьбе Председателя КС 15 в ходе ВОО 32 были начаты консультации с координаторами региональных групп по вопросу о кандидатах в члены Президиума КС 16 и КС/СС 6. Будет представлен устный доклад об итогах этих консультаций. В случае необходимости в ходе сессии будут проведены дальнейшие консультации. Сторонам предлагается учитывать решение 36/CP.7 и активно рассматривать возможность назначения женщин на выборные должности в любом органе, учреждаемом согласно Конвенции.

18. *Меры:* После завершения консультаций КС будет предложено как можно скорее избрать членов Президиума КС 16 и КС/СС 6.

е) Допуск организаций в качестве наблюдателей

19. *Справочная информация:* КС будет иметь в своем распоряжении документ FCCC/CP/2010/4, содержащий перечень организаций, желающих получить доступ в качестве наблюдателей, после его рассмотрения Президиумом⁵.

20. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть данный список и допустить организации в качестве наблюдателей.

<i>FCCC/CP/2010/4</i>	<i>Доступ наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата</i>
-----------------------	--

ф) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

21. *Меры:* КС будет предложено принять решение в отношении организации работы сессии, включая предлагаемое расписание заседаний (см. пункты 1–10 выше).

<i>FCCC/CP/2010/1 и Add.1</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/SBSTA/2010/7</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/SBI/2010/11</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2010/16</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>

г) Сроки и место проведения будущих сессий

22. *Справочная информация:* КС в своем решении 9/CP.14 с удовлетворением приняла предложение правительства Южной Африки провести в этой стране КС 17 и КС/СС 7⁶.

23. ВОО на своей тридцать второй сессии отметил, что в соответствии с принципом ротации между региональными группами Председателем КС 18 и КС/СС 8 будет представитель от Группы государств Азии. ВОО также отметил текущие консультации по поводу принимающей стороны КС 18 и КС/СС 8 и выразил надежду получить информацию о результатах этих консультаций, чтобы принять на КС 16 решение по этому вопросу⁷.

24. ВОО предложил Сторонам представить предложения выступить принимающей стороной будущих сессий КС и КС/СС⁸. Что касается будущих сессионных периодов, то в соответствии с принципом ротации между региональными

⁵ Согласно решению 36/СМР.1 для допуска организаций-наблюдателей на сессии КС и КС/СС используется единый процесс, при этом решения в отношении доступа организаций-наблюдателей принимаются КС.

⁶ При условии подтверждения Президиумом того факта, что все логистические, технические и финансовые элементы для организаций сессий имеются в наличии в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи.

⁷ FCCC/SBI/2010/10, пункты 157–158.

⁸ FCCC/SBI/2010/10, пункты 160.

ми группами Председателем КС 19 и КС/СС 9 будет представитель группы восточноевропейских стран.

25. *Меры:* КС на своей шестнадцатой сессии должна будет принять решение в отношении принимающей страны для КС 18 и КС/СС 8. КС, возможно, пожелает призвать заинтересованные Стороны представить свои приглашения в отношении проведения КС 19 и КС/СС 9 и принять надлежащее решение.

h) **Утверждение доклада о проверке полномочий**

26. *Справочная информация:* В соответствии с правилом 19 применяемого проекта правил процедуры полномочия представителей Сторон, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат, по возможности, не позднее чем через 24 часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции – компетентным органом этой организации. Президиум рассматривает полномочия и представит свой доклад о проверке полномочий на утверждение КС (см. правило 20 проекта правил процедуры). Представители будут иметь право временно участвовать в работе сессии до принятия КС решения о признании их полномочий (см. правило 21 проекта правил процедуры). Только Стороны, имеющие действительные полномочия, смогут участвовать в принятии протокола или иного юридического документа. КС будет иметь в своем распоряжении для утверждения доклад о проверке полномочий, представленный Президиумом.

27. *Меры:* КС будет предложено утвердить доклад о проверке полномочий представителей Сторон, участвующих в КС 16. До принятия этого решения представители могут временно участвовать в работе сессии.

3. **Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы**

a) **Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам**

b) **Доклад Вспомогательного органа по осуществлению**

28. КС будет предложено принять к сведению доклады ВОКНТА и ВОО о работе их тридцать вторых сессий, а также устные доклады председателей ВОКНТА и ВОО о работе тридцать третьих сессий.

<i>FCCC/SBSTA/2010/6</i>	<i>Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцатой сессии, состоявшейся в Бонне 31 мая – 10 июня 2010 года</i>
<i>FCCC/SBI/2010/10 и Add.1</i>	<i>Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцатой сессии, состоявшейся в Бонне 31 мая – 9 июня 2010 года</i>

4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

29. *Справочная информация:* КС на своей тринадцатой сессии учредила СРГ-ДМС для осуществления всеобъемлющего процесса создания условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованных результатов и принятия решения на ее пятнадцатой сессии. Она просила СРГ-ДМС завершить свою работу до 2009 года и представить результаты своей работы КС для принятия на ее пятнадцатой сессии⁹.

30. На своей пятнадцатой сессии КС продлила мандат СРГ-ДМС, с тем чтобы она могла продолжить свою работу в целях представления результатов на рассмотрение Конференции Сторон на ее шестнадцатой сессии. На той же сессии КС поручила СРГ-ДМС продолжить свою работу, опираясь на доклад, представленный Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества КС на ее пятнадцатой сессии, а также на работу, проделанную Конференцией Сторон на основе этого доклада¹⁰.

31. СРГ-ДМС провела в 2010 году четыре сессии и приняла на своей девятой сессии решение, при необходимости, приурочить СРГ-ДМС 13 к КС 16¹¹. СРГ-ДМС представит результаты своей работы для принятия КС.

32. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть результаты работы СРГ-ДМС, упомянутые в пункте 31 выше, для их принятия.

<i>FCCC/AWGLCA/2009/17</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее восьмой сессии, состоявшейся в Копенгагене 7–15 декабря 2009 года</i>
<i>FCCC/CP/2009/11 и Add.1</i>	<i>Доклад Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии, состоявшейся в Копенгагене 7–19 декабря 2009 года</i>
<i>FCCC/CP/2010/2</i>	<i>Работа, проделанная Конференцией Сторон, на ее пятнадцатой сессии на основе доклада Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2010/3 и Corr.1</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее девятой сессии, состоявшейся в Бонне 9–11 апреля 2010 года</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2010/7</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее десятой сессии, состоявшейся в Бонне 1–11 июня 2010 года</i>

⁹ Решение 1/CP.13, пункты 1 и 2.

¹⁰ Решение 1/CP.15, пункты 1 и 2.

¹¹ FCCC/AWGLCA/2010/3, пункт 25.

<i>FCCC/AWGLCA/2010/11</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее одиннадцатой сессии, состоявшейся в Бонне 2–6 августа 2010 года</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2010/15</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее двенадцатой сессии, состоявшейся в Тяньцзине 4–9 октября 2010 года</i>

5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции

33. *Справочная информация:* В статье 17 Конвенции установлены процедуры для принятия протоколов к Конвенции. Пункт 1 статьи 17 Конвенции гласит, что "Конференция Сторон может на любой очередной сессии принимать протоколы к Конвенции". Пункт 2 статьи 17 гласит, что "секретариат сообщает Сторонам текст любого предлагаемого протокола по меньшей мере за шесть месяцев до начала такой сессии".

34. В соответствии с этими положениями Стороны представили пять предложений в секретариат к 5 июня 2009 года, которые были доведены до сведения Сторон и сигнатариев Конвенции 6 июня 2009 года и направлены для информации Депозитарию 25 июня 2009 года.

35. Эти предложения были рассмотрены на КС 15. Стороны не смогли достичь консенсуса по порядку рассмотрения данного пункта повестки дня. Исходя из этого, в соответствии с правилом 16 применимого проекта правил процедуры данный пункт повестки дня был включен в предварительную повестку дня КС 16.

36. Кроме того, Гренада представила в секретариат 28 мая 2010 года предложение в отношении протокола к Конвенции для рассмотрения и принятия на КС 16 в соответствии с положениями, о которых говорится выше в пункте 33. Текст данного предложения был доведен до сведения Сторон и сигнатариев Конвенции с помощью вербальной ноты от 28 мая 2010 года, направленной в национальные координационные пункты по изменению климата и Постоянные представительства при Организации Объединенных Наций. Данный текст был также направлен для информации Депозитарию 17 июня 2010 года.

37. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть перечисленные ниже предложения и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми.

<i>FCCC/CP/2009/3</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Японии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/4</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, представленный правительством Тувалу согласно статье 17. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/5</i>	<i>Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Австралии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>

FCCC/CP/2009/6	<i>Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Коста-Рики для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
FCCC/CP/2009/7	<i>Проект соглашения об осуществлении согласно Конвенции, подготовленный правительством Соединенных Штатов Америки для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
FCCC/CP/20010/3	<i>Предлагаемый протокол к Конвенции, представленный Гренадой для принятия на шестнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата</i>

6. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции

38. *Справочная информация:* Пункт 2 d) статьи 4 Конвенции предусматривает, что второе рассмотрение пункта 2 а) и б) статьи 4 должно быть произведено не позднее 31 декабря 1998 года. На КС 4 Председатель проинформировал Стороны о том, что достичь каких-либо согласованных выводов или решений по этому вопросу оказалось невозможным. В ходе рассмотрения предварительной повестки дня КС 5 Группа 77 и Китай предложили внести следующую поправку в название данного пункта: "Рассмотрение адекватности осуществления пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции". Поскольку по этому предложению не было достигнуто согласия, КС утвердила повестку дня указанной сессии, отложив рассмотрение данного пункта повестки дня. На последующих сессиях КС данный пункт включался в предварительную повестку дня КС с примечанием, отражающим поправку, предложенную Группой 77 и Китаем на КС 5. На этих предыдущих сессиях повестка дня утверждалась при том условии, что рассмотрение данного пункта откладывается, и Председатель проводил консультации по данному вопросу и сообщал Сторонам об итогах своих консультаций.

39. КС на своей тринадцатой сессии предложила Исполнительному секретарю проанализировать сложившуюся ситуацию в свете изменений на данной сессии и внести предложение, которое будет рассмотрено ВОО на его двадцать восьмой сессии¹².

40. На КС 14 Председатель напомнил, что Исполнительный секретариат представил доклад о возможных путях обсуждения пункта повестки дня "Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции"¹³. На этой же сессии ВОО рекомендовал КС отложить рассмотрение данного пункта повестки дня до КС 16 в соответствии с правилом 13 применимого проекта правил процедуры, исходя из того, что к этому времени КС, в зависимости от других изменений, возможно, пожелает принять решение о том, каким образом следует действовать дальше.

41. В предложении Председателя и на основе рекомендаций ВОО, сформулированных на его двадцать восьмой сессии, КС на своей четырнадцатой сессии отложила рассмотрение данного пункта в соответствии с правилом 13 применимого проекта правил процедуры до КС 16.

¹² FCCC/CP/2007/6, пункт 23.

¹³ FCCC/CP/2008/7, пункт 10.

42. *Меры:* КС предлагается рассмотреть данный пункт повестки дня и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми.

7. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции

а) Финансовый механизм Конвенции

i) Четвертый обзор финансового механизма

43. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).

44. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проект решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

ii) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда

45. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).

46. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

FCCC/CP/2010/5	<i>Доклад Глобального экономического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
----------------	---

iii) Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата

47. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).

48. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

iv) Фонд для наименее развитых стран

49. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).

50. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

б) Национальные сообщения:

i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

51. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).

52. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

- ii) *Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции*
53. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).
54. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.
- c) Разработка и передача технологий**
55. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОКНТА 33 (FCCC/SBSTA/2010/7) и предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/4).
56. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОКНТА и ВОО, с тем чтобы они рассмотрели его и рекомендовали проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.
- d) Укрепление потенциала согласно Конвенции**
57. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).
58. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.
- e) Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:**
- i) *Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)*
59. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОКНТА 33 (FCCC/SBSTA/2010/7) и предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).
60. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт на рассмотрение ВОКНТА и ВОО. Во исполнение пункта 23 решения 1/CP.10 ВОКНТА рассмотрит вопросы, связанные с Найробийской программой работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации. ВОО рассмотрит другие аспекты осуществления решения 1/CP.10, связанные с неблагоприятным воздействием изменения климата и воздействием мер реагирования.
- ii) *Вопросы, касающиеся наименее развитых стран*
61. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).
62. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.
- f) Статья 6 Конвенции**
63. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).

64. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

g) Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон

65. *Справочная информация:* В рамках данного пункта могут быть рассмотрены любые связанные с Конвенцией вопросы, которые ВОКНТА и ВОО передадут на рассмотрение КС, включая проекты решений и выводов, подготовленные на тридцать третьих сессиях ВОКНТА и ВОО.

66. *Меры:* КС будет предложено принять касающиеся Конвенции проекты решений или выводов, которые были препровождены ей ВОКНТА или ВОО на их тридцать третьих сессиях.

8. Административные, финансовые и институциональные вопросы

a) Проведенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов

67. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).

62. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

b) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

69. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации для ВОО 33 (FCCC/SBI/2010/11).

70. *Меры:* КС будет предложено передать данный подпункт ВОО, с тем чтобы он рассмотрел его и рекомендовал проекты решений или выводов для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

9. Сегмент высокого уровня

71. Торжественное открытие сегмента высокого уровня состоится во второй половине дня во вторник, 7 декабря 2010 года. Национальные заявления будут заслушаны на совместных заседаниях сегмента высокого уровня КС и КС/СС 8 и 9 декабря. Сегмент высокого уровня продлится до пятницы, 10 декабря 2010 года.

72. ВОО на своей тридцать второй сессии постановил принять организационные меры, чтобы на совместных заседаниях КС и КС/СС в ходе сегмента высокого уровня министры и другие главы делегаций¹⁴ могли выступить с краткими национальными заявлениями, при рекомендуемом ограничении их продолжительности тремя минутами, и чтобы представители межправительственных организаций и неправительственных организаций могли также выступить с краткими заявлениями, при рекомендуемом ограничении их продолжительно-

¹⁴ С заявлениями могут также выступить другие высокопоставленные представители.

сти двумя минутами¹⁵. Будут активно поощряться заявления от имени групп, при том условии что члены групп не будут выступать с заявлениями, и в этих случаях будет предоставляться дополнительное время. Полные тексты официальных заявлений будут распространены при условии, что в ходе сессии секретариату будет представлено достаточное количество экземпляров.

73. Запись в список ораторов будет открыта со среды, 29 сентября, по пятницу, 12 ноября 2010 года¹⁶. Информация о списке ораторов, включая регистрационный бланк, будет разослана Сторонам в уведомлениях о сессиях.

74. Дополнительная информация о сегменте высокого уровня будет представлена в добавлении к настоящему документу после ее рассмотрения Президиумом и принимающим правительством КС 16 и КС/СС 6.

10. Заявления организаций-наблюдателей

75. Представителям межправительственных организаций и неправительственных организаций будет предложено выступить на заседаниях КС. Дополнительная информация будет представлена позднее.

11. Прочие вопросы

76. В рамках данного пункта будут рассмотрены любые вопросы, доведенные до сведения КС.

12. Завершение работы сессии

а) Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее шестнадцатой сессии

77. *Справочная информация:* В конце сессии на утверждение КС будет представлен проект доклада о работе сессии.

78. *Меры:* КС будет предложено утвердить проект доклада и уполномочить Докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку доклада после сессии.

б) Закрытие сессии

79. Председатель объявит сессию закрытой.

¹⁵ FCCC/SBI/2010/10, пункт 146.

¹⁶ С просьбами в отношении этого списка можно обращаться в Канцелярию по внешним связям секретариата РКИКООН по телефону (+49 228 815 1520 или 1506), факсу (+49 228 815 1999) или по электронной почте <secretariat@unfccc.int>.

Приложение

Документы, которые будут представлены Конференции Сторон на ее шестнадцатой сессии

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/CP/2010/1 и Add.1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря.
FCCC/CP/2010/2	Работа, проделанная Конференцией Сторон на ее пятнадцатой сессии на основе доклада Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.
FCCC/CP/2010/3	Предлагаемый протокол к Конвенции, представленный Гренадой для принятия на шестнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2010/4	Допуск наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата.
FCCC/CP/2010/5	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата.

Другие документы, которые будут иметься на сессии

FCCC/CP/1996/2	Организационные вопросы: принятие правил процедуры. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/3	Проект протокола к Конвенции, подготовленной правительством Японии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/4	Проект протокола к Конвенции, представленный правительством Тувалу согласно статье 17 Конвенции. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/5	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Австралии, для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/6	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Коста-Рики для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.

FCCC/CP/2009/7	Проект соглашения об осуществлении согласно Конвенции, подготовленной правительством Соединенных Штатов Америки для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата.
FCCC/CP/2009/11 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии, состоявшейся в Копенгагене 7–19 декабря 2009 года.
FCCC/SBSTA/2010/6	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцать второй сессии, состоявшейся в Бонне 31 мая – 10 июня 2010 года.
FCCC/SBSTA/2010/7	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря.
FCCC/SBI/2010/10 и Add.1	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать второй сессии, состоявшейся в Бонне 31 мая – 9 июня 2010 года.
FCCC/SBI/2010/11	Предварительная повестка дня и аннотация. Записка Исполнительного секретаря.
FCCC/AWGLCA/2009/17	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее восьмой сессии, состоявшейся в Копенгагене 7–15 декабря 2010 года.
FCCC/AWGLCA/2010/3 и Согр.1	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее девятой сессии, состоявшейся в Бонне 9–11 апреля 2010 года.
FCCC/AWGLCA/2010/7	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее десятой сессии, состоявшейся в Бонне 1–11 июня 2010 года. .
FCCC/AWGLCA/2010/11	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее одиннадцатой сессии, состоявшейся в Бонне 2–6 августа 2010 года.
FCCC/AWGLCA/2010/15	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее двенадцатой сессии, состоявшейся в Тяньцзине 4–9 октября 2010 года.
FCCC/AWGLCA/2010/16	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря.
